

APROBAT

In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor

Nr Ref B16



din data de 24.02.2016

264

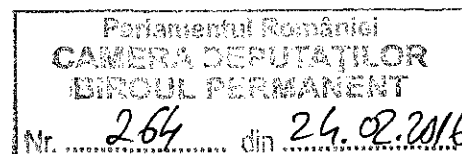
Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

București, februarie 2016

Nr.

2/



MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian Panciu, secretar general al Camerei Deputaților
Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților
Tema: Vizita oficială în România a doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților a Parlamentului Republicii Italiene (21 – 23 martie 2016) și susținerea de către domnia sa a unei alocuțiuni în Plenul Camerei Deputaților (marti, 22 martie 2016)

La invitația domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, în perioada 21 – 23 martie 2016, urmează să aibă loc vizita oficială în România a doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților a Parlamentului Republicii Italiene, împreună cu o delegație parlamentară italiană.

Vizita va contribui la intensificarea și extinderea dialogului interparlamentar la nivelul conducerii celor două foruri legislative, aducând în prim plan noi perspective pentru ansamblul relațiilor româno-italiene, precum și abordări constructive față de probleme de actualitate de pe agenda europeană.

În proiectul de program al vizitei au fost incluse convorbiri cu domnii Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților, Călin Popescu-Tăriceanu, președintele Senatului, Dacian Cioloș, prim-ministrul României, Lazăr Comănescu, ministrul afacerilor externe, primirea delegației de către domnul Klaus Iohannis, președintele României, precum și susținerea de către doamna Președinte Laura Boldrini a unei alocuțiuni în Plenul Camerei Deputaților, în data de 22 martie 2016, pe teme privind răspunsurile europene la provocările globale ca schimbările climatice, terorismul și fluxurile migratorii, precum și perspectivele pe care le are Europa.

De asemenea, cu ocazia acestei acțiuni, partea italiană a propus ca domnul Președinte Valeriu Ștefan Zgonea, să semneze, împreună cu doamna Președinte Laura Boldrini, Declarația: "Mai multă integrare europeană: drumul de parcurs", moment urmat de o conferință de presă comună. Declarația propusă pleacă de la convingerea privind necesitatea de a da un nou impuls procesului de integrare europeană, un rol important revenind în acest sens Parlamentelor naționale ai căror membri reprezintă voința populară exprimată prin alegeri democratice. Acest document este promovat de către Președintele Camerei Deputaților italiene, împreună cu Președinții Adunării Naționale franceze, Bundestag-ului german și Camerei Deputaților luxemburgheze, fiind deschis spre a fi semnat de către Președinții Parlamentelor statelor membre ale Uniunii Europene. Până în prezent, la Declarație au aderat Parlamentele din Regatul Țărilor de Jos, Austria, Cipru, Bulgaria, Portugalia, Grecia, Slovenia, Albania și Muntenegru.

Delegația condusă de Președintele Camerei Deputaților italiene va fi formată din aproximativ 8 persoane.

Pe durata vizitei în România, delegația italiană va fi însoțită de reprezentanți ai Ambasadei Republicii Italiene la București, ai Direcției Generale Afaceri Externe, precum și ai Serviciului Protocol din Camera Deputaților.

Acțiunea a fost inclusă în Programul de relații externe al Camerei Deputaților pentru anul 2016.

Având în vedere excelentele relații tradiționale dintre România și Republica Italiană, precum și rolul diplomației parlamentare în susținerea și diversificarea cooperării dintre cele două părți, la nivel bilateral și european,

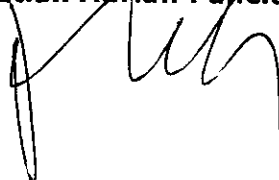
propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților a Parlamentului Republicii Italiene, împreună cu o delegație parlamentară italiană, în perioada mai sus menționată, precum și susținerea de către domnia sa a unei alocuțiuni în Plenul Camerei Deputaților, în data de 22 martie 2016;

- cheltuielile ocazionate de realizarea acestei acțiuni, să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general

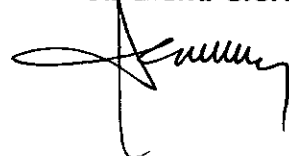
Cristian Adrian Panciu



AVIZAT

Director general

Andreea-Elena Cleras



**Vizita oficială în România
a doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților
din Republica Italiană**

Luni, 21 martie 2016

- seara**
- sosirea delegației, Aeroport Internațional Henri Coandă
 - cazare la Hotel

Marti, 22 martie 2016

- 10:00** - Convorbiri cu domnul Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților
- 10:45** - *Semnare în Cartea de Onoare a Camerei Deputaților*
- 10:50** - *Ceremonie de semnare a Declarației: „Mai multă integrare europeană: drumul de parcurs”*
- 11:00** - Discursul doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților italiene, în plenul Camerei Deputaților
- *Scurtă introducere de către domnul Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților*
- *Alocuțiunea doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților italiene (tema: răspunsurile europene la provocările globale - schimbările climatice, terorismul și fluxurile migratorii, precum și perspectivele pe care le are Europa)*
- *Mesaj de mulțumire din partea domnului Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților*
- 11:35** - Conferința de presă a doamnei Laura Boldrini, președintele Camerei Deputaților italiene și domnului Președinte Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților
- 12:00** - Convorbiri cu domnul Călin Popescu Tăriceanu, președintele Senatului (tbc)
- 13:00** - Dejun oficial, oferit în onoarea delegației de către domnul Valeriu Ștefan Zgonea, președintele Camerei Deputaților
- 15:00** - Convorbiri cu domnul Dacian Cioloș, prim-ministrul României (tbc)

16:00 - Primirea delegației de către domnul Klaus Iohannis, președintele României

16:45 - Convorbiri cu domnul Lazăr Comănescu, ministrul afacerilor externe (tbc)

Seara zilei de 22 martie sau dimineața zilei de 23 martie - plecarea delegației



Parliament of Romania
Chamber of Deputies

H.E. Mrs. Laura BOLDRINI
President of the Chamber of Deputies
The Italian Republic

Bucharest, 22 December 2015
1/4367/V8

Cara Laura,

Dear Mrs. President,

We are living challenging times for the European Union, which require an enhanced commitment of politicians to addressing current issues. In this regard, the inter-parliamentary dialogue and inter-parliamentary diplomacy are called to play a stronger role in promoting our European core values, but also in supporting the building of a safer and more democratic and prosperous society for our citizens.

As we have already discussed, Italy and Romania share important common interests on the European arena and, through parliamentary cooperation, we can bring a significant contribution in achieving our goals.

Therefore, it gives me a particular pleasure to renew to you the invitation to pay an official visit to Bucharest, depending on your agenda, in February 2016, at a mutual convenient date. Furthermore, we would be honoured if you agree to deliver a speech in the plenary session of the Chamber of Deputies, on this occasion.

Taking into consideration your rich expertise in migration, refugees and human rights issues, I am convinced that our meeting will offer us the opportunity of a consistent dialogue on topics of high importance on the European and international agenda. For sure, we will also exchange views on the possibilities of further strengthening the excellent traditional Romanian-Italian relations.

Looking forward to the pleasant moment of welcoming you in Bucharest, please accept, dear Mrs. President, the assurances of my highest consideration.

With friendship,

St. V. Zgonea
Valeriu Ștefan ZGONEA



Ambasciata d'Italia a Bucurest

Strada Henri Coandă, n. 9 - Sector 1

Tel. (0040) 305.21.00

Fax (0040) - 21-312.04.22, 312.42.69

001238

NOTĂ VERBALĂ

Ambasada Italiei prezintă salutul său Camerei Deputaților – Direcția Generală Afaceri Externe și are onoarea de a face referire la vizita oficială a Doamnei Laura BOLDRINI, Președintele Camerei Deputaților al Parlamentului Italian, care va avea loc în perioada 21 – 23 martie 2016, ca urmare a invitației primite de la Domnul Valeriu Zgonea, Președintele Camerei Deputaților a Parlamentului României.

Delegația italiană condusă de Dna. Boldrini va sosi la București luni, 21 martie, cu un zbor de linie la ora 22.05 și, în măsura în care se vor atinge obiectivele stabilite, va pleca ori marți, 22 martie, la ora 18.50, ori miercuri, 23 martie, la ora 10.15. Anticiparea plecării Dnei. Boldrini se dovedește a fi necesară în contextul în care prezența Domniei Sale este solicitată de către Președintele Republicii Italiene, E.S. Domnul Sergio Mattarella, la o reuniune ce va avea loc în după-amiaza zilei de miercuri, 23 martie, la Roma.

În cadrul vizitei, Președintele Boldrini și-a propus să susțină o alocuțiune în fața Plenului reunit al Parlamentului (marți, 22 martie), în care să abordeze subiecte ce vizează răspunsurile europene la provocările globale precum schimbarea climatică, terorismul și fluxurile migratorii, dar și perspectivele pe care le are Europa. Totodată, și-ar dori să obțină consimțământul Președintelui Zgonea privind adeziunea acestuia la Declarația intitulată “Mai multă integrare europeană – drumul de parcurs”, promovată cu maximă convingere de Președintele Boldrini.

CAMERA DEPUTAȚILOR

Direcția Generală Afaceri Externe

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

Palatul Parlamentului, Str. Izvor, nr. 2-4

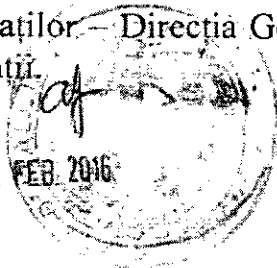
Fax: 021/414.16.13

Cu ocazia vizitei sale la București, Președintele Boldrini și-a manifestat dorința de a se întâlni atât cu Președintele României, E. S. Domnul Klaus Iohannis, cât și cu Prim-Ministrul României, Domnul Dacian Cioloș. Ambasada Italiei ar fi deosebit de recunoscătoare Camerei Deputaților pentru facilitarea întâlnirilor mai sus menționate.

De asemenea, se trimite anexat Curriculum Vitae al Președintelui Laura Boldrini.

Ambasada Italiei folosește această ocazie pentru a reînnoi Camerei Deputaților – Direcția Generală Afaceri Externe expresia celei mai înalte considerații.

București, 22 FEB 2016





Camera
dei
deputati



Deutscher Bundestag



CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

***"GREATER EUROPEAN INTEGRATION:
THE WAY FORWARD"***

Declaration

We, the Presidents of the Camera dei Deputati of Italy, of the Assemblée nationale of France, of the Bundestag of Germany, and of the Chambre des Députés of Luxembourg, which currently holds the Presidency of the Council of the EU and the Presidency of the EU Speakers Conference, are convinced that new impetus must be given to European integration.

As the Presidents of national assemblies, whose members represent the people's will expressed through democratic elections, we pledge to contribute to this process and underscore the indispensable role of parliaments.

We believe that more, not less, Europe is needed to respond to the challenges we face, both internally and externally.

The European Union and its development have undoubtedly been a success story. Its original objectives as a project for peace and widespread prosperity across the whole of Europe are no less relevant today than they were when the Treaty of Rome was signed in 1957. In addition, the Union, an economic area of global importance, in which democracy, fundamental freedoms, rights and security are guaranteed, has exercised - and still exercises - great political influence globally.

The European Union is, however, also currently confronted by extraordinary challenges: the greatest refugee and migration crisis since World War II, the threat of irreversible climate change, insufficient growth and high unemployment rates, increasing inequality relating to poverty and material deprivation in many Member States, financial and economic crises, international crime and terrorism, as well as a perceived inability to address citizens' concerns and needs. The latter contributes to rising voter apathy, intolerance towards migrants and other minorities, and resentment against national and European institutions, all of which undermine social cohesion.

Despite the important reforms implemented over the last five years, these problems have also highlighted weaknesses in the construction and functioning of the Economic and Monetary Union, as well as the need to forge ahead with European political integration. Courage and pragmatism will be needed to move towards a sharing of sovereignty at the European level.

No European country can effectively represent its interests in a globalised world and meet challenges in Europe and beyond by acting alone. Our common goal is a stronger and more integrated European Union, as stated in the Treaty on European Union.

Our citizens need a stronger Europe, a project based on respect for fundamental rights and human dignity and on the principles of the rule of law, the social market economy, economic and social cohesion, solidarity between Member States and sustainable growth. Our priority in the immediate future must be responding to our citizens' needs by developing effective policies at the national and EU level to stimulate growth, competitiveness and employment, particularly of the youth, while combating social exclusion and discrimination, and promoting social justice and protection.

Our partners want a stronger Europe to face the great instability surrounding our continent - our neighbourhood is in turmoil, both to the South and to the East. It is

clear that when Europe does act, like it did in brokering the historic deal with Iran, it can play a major role. In a globalised world, Europe can be a key player if it speaks with one voice and acts as one.

We believe that greater political integration is needed

Greater European political integration - in line with the principle of subsidiarity - is needed to overcome the inherent weaknesses at the heart of the European Union and of the Economic and Monetary Union, and to provide Europe with the vision it needs to avoid stumbling from one emergency to the other. These weaknesses have been highlighted by the handling of the economic and financial crisis – including the case of Greece - and by the fact that there is a real risk of there being a 'lost generation' in some Member States despite the recovery.

The current moment offers an opportunity to move forward with European political integration, which could lead to a federal union of States.

Greater integration will also allow our continent to successfully face global challenges such as forced displacement and increasing migration flows, climate change, the spread of conflicts and terrorism, instability on the monetary and financial markets, competition from emerging economies and the need to diversify and coordinate energy sources.

The on-going integration process should not be limited to the field of economic and fiscal matters, or to the internal market and to agricultural policy. It should include all matters pertaining to the European ideal - social and cultural affairs as well as foreign, security and defence policy.

To better respond to citizens' concerns, the people's representatives in national parliaments must also explain how the European institutions work to their citizens more clearly, as well as what the medium- and long-term prospects for the Union are.

We believe that the strengthening of Europe's Economic and Monetary Union (EMU), as well as of its social dimension, are needed

We believe that we must complete the EMU by forging a veritable financial and fiscal union, but that we must also strengthen the institutions overseeing it and work towards ensuring genuine democratic accountability and legitimacy, thereby creating the stability and prosperity which the citizens of the Eurozone look for. More ambition is needed in order to achieve a genuine and fully functioning EMU, including by further strengthening and mainstreaming the social dimension in the governance framework.

We therefore welcome – as a basis for future discussion - the joint initiative by the Presidents of the European Commission, the European Council, the European Parliament, the Eurogroup and the European Central Bank for reform of the EMU.

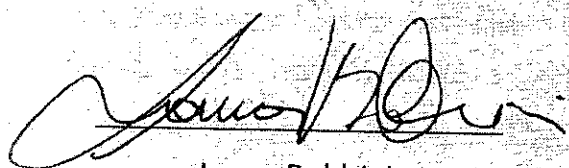
In this context, the transfer of greater powers to the EU institutions should be sought. This will require a greater role for national parliaments in EU decision-making.

We believe that greater adherence to the founding fathers' vision is needed

As envisaged by the founding fathers of the European Union, it is essential that the countries of the signatories of this Declaration, together with all the driving forces behind the process of European integration, remain aware of their special historical responsibility.

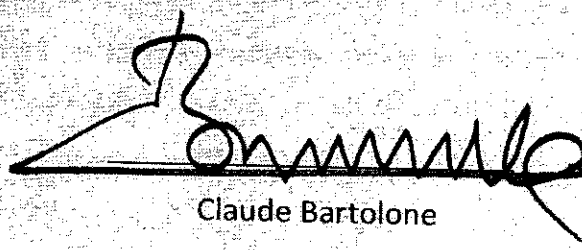
Our countries, which have the same obligations and rights as all other EU Member states, are duty-bound, because of their decades-long experience in the construction of the European project, to inject new impetus into the integration process.

Since all national Parliaments of EU Member States have a part to play and do play a prominent role, we think that subsequent events could be held to present this joint Declaration and to launch a discussion on concrete proposals on strengthening the Union, including at the next Conference of the Speakers of European Union Parliaments in Luxembourg in May 2016. This Declaration is open for signature on the part of the Presidents of all the parliamentary assemblies of the EU Member States, and will be presented to the European Union institutions.



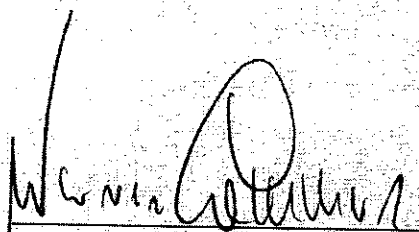
Laura Boldrini

Presidente della Camera dei deputati



Claude Bartolone

Président de l'Assemblée nationale



Norbert Lammert

Präsident des Deutschen Bundestages



Mars Di Bartolomeo

Président vun der Chambre des Députés

Roma, 14 September 2015